

**2002/2003****Report of the Committee by the Secretary General****Introduction**

This report covers the period from the UNICA 2002 Congress till the UNICA 2003 Congress.

It is written and sent to all member Federations of UNICA about one month before the UNICA Congress 2003.

Reporting of occasional developments between the time of writing and the General Assembly 2003 will be added to next year's Report of the Committee.

**General Assembly 2002**

The subjects and decisions of the General Assembly 2002 in Luxembourg have been put down in writing in the proceedings of this General Assembly.

**UNICA Congress 2002**

The UNICA Congress 2002 was held from 23 August till 1 September in Luxembourg .

**Some statistics:**

243 visitors from:

LUX 15 (including organizers)

DEU	45	CHE	23
NLD	41	AUT	18
FRA	28	GBR	18

Number of film entries: 121 from 28 countries, of which 39 UNICA Jeunesse and 17 Film Academy Films.

Number of entries for the World Minute Movie Cup: 26

**Participating countries:**

AND, ARG, AUT, BEL, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HRV, HUN, IRN, ITA, KOR, LIE, LTV, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SWE, UKR

**Jury:**

Guido Haesen (LUX), Anke Stoverock (DEU), Jeanne Glass (FRA), Jacqueline Pante (ITA), Zuzana Skoludova (SVK), Gunnar Lindholm (SWE), Jacek Wojtas (POL)

**Moderator:** Rolf Mandolesi

**UNICA Congresses in the following years**

2003: Poland: 16 – 24 August

General Assembly: 19 August

2004: Veitshöchheim (DEU): 27 August - 5

September

2005: Blankenberge (BEL): 10 – 17 September

**2002/2003****Rapport du Comité par le Secrétaire-Général****Introduction**

*Ce rapport couvre la période depuis le Congrès de l'UNICA 2002 jusqu'au Congrès de l'UNICA 2003.*

*Il est rédigé et envoyé à toutes les Fédérations membres de l'UNICA environ un mois avant le Congrès de l'UNICA 2003.*

*Le rapport sur des événements éventuels qui se seraient produits entre le temps de rédaction et l'Assemblée Générale 2003 sera inclus dans le Rapport du Comité de l'année prochaine.*

**Assemblée Générale 2002**

*Les sujets et décisions de l'Assemblée Générale 2002 à Luxembourg ont été mis par écrit dans les Minutes de cette Assemblée Générale.*

**Congrès de l'UNICA 2002**

*Le Congrès de l'UNICA 2002 s'est tenu du 23 août au 1 septembre à Luxembourg.*

**Quelques statistiques:**

243 participants venus de:

LUX 15 (y compris organisateurs)

BEL	13	CZE	5
ITA	8	HRV	5
POL	5	EST	5

*Nombre de films inscrits: 121 de 28 pays, dont 39 UNICA-Jeunesse et 17 Films d'École de Cinéma.*

*Nombre de films inscrits pour la Coupe du Film Minute:*

26

**Pays participants:**

AND, ARG, AUT, BEL, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HRV, HUN, IRN, ITA, KOR, LIE, LTV, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SWE, UKR

**Congrès de l'UNICA dans les années prochaines**

2003: Pologne : 16 – 24 Août

Assemblée Générale: 19 Août

2004: Veitshöchheim (DEU): 27 Août - 5 Septembre

2005 : Blankenberge (BEL) : 10 – 17 Septembre

**2002/2003****Bericht des Komitees durch den General Sekretär****Einführung**

Dieser Bericht umfasst die Periode vom UNICA-Kongress 2002 bis zum UNICA-Kongress 2003

Er ist ungefähr einen Monat vor dem UNICA-Kongress geschrieben und wird allen Mitgliedern der UNICA zugesandt.

Über eventuelle Entwicklungen in der Zeit zwischen dem Schreiben des Berichts und der Generalversammlung 2003 wird im Komitee-Bericht des nächsten Jahres berichtet.

**Generalversammlung 2002**

Die Themen und Beschlüsse auf der Generalversammlung 2002 in Luxemburg sind schriftlich niedergelegt im Protokoll dieser Generalversammlung.

**UNICA Kongress 2002**

Der UNICA-Kongress wurde vom 23. August bis 1. September in Luxemburg abgehalten.

**Etwas Statistik:**

243 Besucher aus:

LUX 15 (inklusive Organisatoren)

SWE	4	SVK	2
UKR	3	ESP	2
KOR	3	GEO	2

Anzahl der Filmanmeldungen: 121 aus 28 Ländern, wovon 39 UNICA Jeunesse und 17 Filmhochschule-filme.

Anzahl der Filmanmeldungen für den WMMC: 26

**Teilnehmende Länder:**

AND, ARG, AUT, BEL, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HRV, HUN, IRN, ITA, KOR, LIE, LTV, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SWE, UKR

**UNICA Kongresse in den folgenden Jahren:**

2003: Polen: 16. – 24. August

Generalversammlung: 19. August

2004: Veitshöchheim (DEU): 27. August - 5. September

2005: Blankenberge (BEL): 10. – 17. September

## Introduction

This year UNICA suffered two major losses:

During the UNICA congress in Luxemburg President Max Hänsli informed the Committee that his wife Erika (who had accompanied Max for over 30 years) was seriously ill and that no recovery was expected. Unfortunately she was not able to attend the festival.

Four months later we got the dreadful message that Erika died on December 8, 2002.

We remember Erika as the mate behind Max Hänsli who cared for the UNICA Film Library for many years and who always unselfishly supported Max in his activities for UNICA.

On Thursday January 16, 2003 Miette Verlinden passed away. Miette has been a very active member of the UNICA Committee. She has been an Advisor of the Committee from 1981 till 1990 and Committee Delegate for UNICA Patronage from 1990 till 2003.

## Meetings of the UNICA Committee

The UNICA Committee has met during three periods:

### 23 – 31 August in Luxembourg

Attending: Fondeur, Schmitz, Baca, Balog, Freier, Hänsli, de Jong, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Michel, Puls, Rienesl, Schober, Stampehl, Verlinden  
Absent due to professional duties: Lind

### 24-27 October 2002 at Samobor (near Zagreb, HRV)

The Committee Meeting was held at Samobor (near Zagreb (HRV)) from 24 till 27 October 2002.

Host is Zeljko Balog

Present are: Hänsli (President), Baca, Balog, de Jong, Freier, Kräuchi, Lejosne (from 25 X), Mandolesi, Michel (from 25 X), Puls, Rienesl, Stampehl, Verlinden

Absent are: Lind, Schober, Stipl, Kon

The members and advisors of the UNICA Committee have been accompanied by the ladies Rienesl and Stampehl.

## Introduction

*Cette année, l'UNICA a subi la perte de deux personnes chères:*

*A l'occasion du Congrès de l'UNICA à Luxembourg, le Président Max Hänsli a informé le Comité que son épouse Erika (qui l'accompagnait depuis plus de 30 années) était gravement malade et qu'aucune rémission n'était à espérer. Malheureusement, elle ne pouvait déjà plus assister au festival. Quatre mois plus tard nous avons reçu la triste nouvelle selon laquelle Erika était décédée le 8 décembre 2002.*

*Nous nous souviendrons de Erika comme la compagne jamais loin de Max Hänsli qui a pris soin de la cinémathèque de l'UNICA pendant de nombreuses années et qui l'a toujours, avec beaucoup d'abnégation, soutenu de son mieux dans ses activités pour l'UNICA.*

*Le jeudi 16 janvier 2003 Miette Verlinden est décédée. Miette avait été un membre très actif du Comité de l'UNICA. Elle a été conseillère au Comité de 1981 jusqu'en 1990 et déléguée du Comité pour le Patronage de l'UNICA de 1990 jusque 2003.*

## Réunions du Comité de l'UNICA

*Le Comité de l'UNICA s'est réuni à trois reprises.*

### 23 - 31 Aout à Luxembourg

*Présents: Fondeur, Schmitz, Baca, Balog, Freier, Hänsli, de Jong, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Michel, Puls, Rienesl, Schober, Stampehl, Verlinden  
Absent pour des raisons professionnelles: Lind*

### 24- 27 octobre 2002 Samobor (chez Zagreb, HRV)

*La réunion du Comité a eu lieu à Samobor (chez Zagreb, HRV) de 24 à 27 octobre 2002. Notre hôte était Zeljko Balog*

*Sont présents : Hänsli (Président), Baca, Balog, de Jong, Freier, Kräuchi, Lejosne (à partir de 25 X), Mandolesi, Michel (à partir de 25 X), Puls, Rienesl, Stampehl, Verlinden*

*Sont absents : Lind, Schober, Stipl, Kon*

*Les membres et conseillers du Comité de l'UNICA étaient accompagnés de Mmes Rienesl et Stampehl.*

## Einführung

In diesem Jahr hat die UNICA zwei schwere Verluste zu beklagen:

Während des UNICAKongresses in Luxemburg hat Präsident Max Hänsli das Komitee darüber informiert, dass seine Frau Erika (die Max über 30 Jahre lang begleitet hat) ernstlich erkrankt und eine Gesundung nicht zu erwarten ist. Leider war sie nicht in der Lage, das Festival zu besuchen.

Vier Monate später erhielten wir die schreckliche Nachricht, dass Erika am 8. Dezember 2002 verstorben ist.

Wir erinnern uns an Erika als die Frau hinter Max Hänsli die sich viele Jahre um das UNICA-Filmarchiv gekümmert und die immer selbstlos Max in seinen Aktivitäten für die UNICA unterstützt hat.

Am Donnerstag, den 16. Januar 2003, ist Miette Verlinden verstorben. Miette ist ein sehr aktives Mitglied im UNICA-Komitee gewesen.

Sie war im Beirat des Komitees von 1981 bis 1990 und Komitee-Delegierte für UNICAPatronate von 1990 bis 2003.

## Sitzungen des UNICA-Komitees

*Das Komitee hat sich dreimal getroffen.*

### 23. bis 31. August 2002 in Luxembourg

Anwesend: Fondeur, Schmitz, Baca, Balog, Freier, Hänsli, de Jong, Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Michel, Puls, Rienesl, Schober, Stampehl, Verlinden  
Abwesend aus beruflichen Gründen: Lind

### 25. bis 27. Oktober 2002 in Samobor (bei Zagreb, HRV)

Die Komitee Sitzung wurde vom 24. bis 27. Oktober 2002 in Samobor (bei Zagreb (HRV)) abgehalten. Gastgeber ist Zeljko Balog.

Anwesend sind: Hänsli (Präsident), Baca, Balog, de Jong, Freier, Kräuchi, Lejosne (vom 25. Oktober), Mandolesi, Michel (vom 25. Oktober), Puls, Rienesl, Stampehl, Verlinden

Abwesend sind: Lind, Schober, Stipl, Kon

Die Mitglieder und Berater des UNICA Komitees wurden von den Damen Rienesl und Stampehl begleitet

#### 1 - 4 May 2003 at Veitshöchheim (near Würzburg, DEU)

The Committee Meeting was held at Veitshöchheim (near Würzburg (DEU)) from 1 till 4 May 2003. Host is Achim Stampehl. Several meals have been offered by BDFA. Thanks!

Present are: Hänslü (Präsident), Balog, de Jong, Freier (from May 2), Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Michel, Puls, Rienesl, Stampehl

Absent are: Baca, Lind, Schober, Stipl

The members and advisors of the UNICA Committee have been accompanied by the ladies De Jong, "Freier", Kräuchi, Michel (+ daughter), Rienesl and Stampehl.

Also present: Essing, Mr. and Mrs. Teich (BDFA), Kon (from May 2)

#### Extract of topics and decisions:

(As some topics have been discussed at several meetings, they have been clustered in this report)

#### UNICA Congress

##### General

##### Future of UNICA:

Hänslü has received reactions from: The Netherlands, Estonia, United Kingdom, Poland, Germany and France and from the Committee members: De Jong, Michel, Baca and Mandolesi.

As there is a lack of time no new activities (like forums) may be introduced.

- \* The UNICA congress should last from Saturday 6 PM till Sunday next week.
- \* We keep with showing national programmes as a block.
- \* The opening banquet is considered to be too expensive.
- \* The final public session of the jury must be simultaneously translated. It is recommended to have the General Assembly translated simultaneously, as well.
- \* The purchase of translation equipment is rejected.
- \* The proposal to use only one language (English) is rejected
- \* Excursions must remain part of the congress.
- \* The proposal to allow the organizer to demand an

#### 1 - 4 Mai 2003 a Veitshöchheim (chez Würzburg, DEU)

Une réunion du Comité s'est tenue a Veitshöchheim (chez Würzburg, DEU) du 1 au 4 Mai 2003. L'organisateur est Achim Stampehl. Plusieurs repas ont été offerts par BDFA. Merci!

Sont présents: Hänslü (Président), Balog, de Jong, Freier (a partir de Mai 2), Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Michel, Puls, Rienesl, Stampehl

Sont absents: : Baca, Lind, Schober, Stipl

Les membres et conseillers du Comité de l'UNICA étaient accompagnés de Mmes De Jong, "Freier", Kräuchi, Michel (+ fille), Rienesl et Stampehl.

Aussi sont présents : Essing, M. et Mme. Teich (BDFA), Kon (a partir de Mai 2)

#### Extrait des sujets de discussion et décisions:

(Considérant que certains thèmes ont été discutés lors de plusieurs réunions, ils ont été regroupés dans le présent rapport.)

#### Congress de l'UNICA

##### Généralités

##### L'avenir de l'UNICA:

Hänslü a reçu des réactions de : Pays-Bas, Estonie, Royaume-Uni, Pologne, Allemagne et France et des membres du Comité : De Jong, Michel, Baca et Mandolesi.

Aucune activité nouvelle (ex. forums) ne peut être introduite par manque de temps.

- \* Le congrès de l'UNICA devrait durer du samedi 18 h. au dimanche de la semaine suivante.
- \* Nous maintenons la présentation des programmes nationaux en blocs.
- \* Le banquet d'ouverture est considéré comme trop cher.
- \* La session publique du jury doit être traduite en simultanée. On recommande également de faire traduire l'Assemblée Générale en simultanée.
- \* L'achat d'un l'équipement de traduction est rejeté.
- \* La proposition visant a n'employer qu'une langue (anglais) est rejetée
- \* Les excursions doivent continuer a faire partie du congrès.

#### 1. bis 4. Mai 2003 in Veitshöchheim (bei Würzburg (DEU))

Die Komitee Sitzung wurde vom 1. bis 4. Mai 2003 in Veitshöchheim (bei Würzburg (DEU)) abgehalten. Gastgeber ist Achim Stampehl. Mehrere Mahlzeiten sind von BDFA angeboten worden. Danke!

Anwesend sind: Hänslü (Präsident) Balog, de Jong, Freier (vom 2. Mai), Kräuchi, Lejosne, Mandolesi, Michel, Puls, Rienesl, Stampehl

Abwesend sind: Baca, Lind, Schober, Stipl

Die Mitglieder und Berater des UNICA Komitees wurden von den Damen De Jong, "Freier", Kräuchi, Michel (+ Tochter), Rienesl und Stampehl begleitet.

Ebenfalls anwesend: Essing, Herr und Frau Teich (BDFA), Kon (vom 2. Mai)

#### Auszug aus den Gesprächsthemen und Beschlüssen:

(Weil einige Themen auf mehreren Sitzungen besprochen wurden, sind sie in diesem Bericht zusammengefasst worden.)

#### UNICA Kongress

##### Allgemein

##### Die Zukunft der UNICA:

Hänslü hat eine Antwort erhalten aus den folgenden Ländern: Niederlande, Estland, Grossbritannien, Polen, Deutschland und Frankreich und von den Komitee-Mitgliedern: De Jong, Michel, Baca et Mandolesi

Weil zu wenig Zeit vorhanden ist, können keine neue Aktivitäten (wie Forum) eingeführt werden.

- \* Der UNICA-Kongress sollte von Samstag 18 Uhr bis zum Sonntag der nächsten Woche dauern.
- \* Wir bleiben beim Zeigen der Länderprogramme in einem Block.
- \* Das Eröffnungsbankett wird als zu teuer angesehen.
- \* Die öffentliche Schlussdiskussion der Jury muss simultan übersetzt werden. Es wird empfohlen, die Generalversammlung ebenfalls simultan zu übersetzen.
- \* Der Kauf von Übersetzungsausrüstung wird abgelehnt.
- \* Der Vorschlag, nur eine Sprache (Englisch) zu gebrauchen, wird abgelehnt.
- \* Ausflüge müssen Teil des Kongresses bleiben.

- entry fee for the film showings is rejected, as this would lead to problems with the music rights (like GEMA).
- \* The contribution system will not be changed.
  - \* The proposal to choose one location as UNICA town is rejected.
  - \* Proposal: to grant bigger gold medals for special purposes. An offer will be asked from South Korea.
  - \* Proposal: to introduce special prizes: 4 fixed and 2 variable awards for special aspects of filmmaking.
  - \* Individual members may be accepted by the national federations, but not by UNICA
  - \* There exist misunderstandings about the definition of "Film academy Films". A clear definition of this kind of films should be given.
  - \* It is questioned what's the result of the introduction of this category in the previous years.

It is decided to form a discussion group of three (alternating) members of the jury, moderated by an ever changing member of the UNICA Committee. Hänsli will be the first moderator.

#### Requirements for members of the jury

Baca (as jury coordinator) will give a copy to each of the members of the jury. But what's more: a copy must be given to each Fédération, when it is invited to provide for a member of the jury.

#### 2002 Luxembourg

- \* The hotel was too far away from the congress centre
- \* The congress centre was very well fit
- \* The projection was good
- \* The coupons for payment of drinks was a good idea
- \* The first excursion was excellent
- \* The two rooms at the golf course at the end of the second excursion was not a good choice.
- \* The administration was excellent
- \* Closing banquet combined with the awarding of prizes: some people had to stay outside the banquet hall; this was not alright.

- \* *La proposition pour permettre à l'organisateur d'exiger des droits d'entrée pour la présentation des films est rejetée car ceci soulèverait des problèmes avec les droits d'auteur sur la musique (cf. GEMA).*
- \* *Le système des cotisations ne sera pas changé.*
- \* *La proposition visant à créer une ville comme lieu de congrès permanent est rejetée.*
- \* *Proposition : décerner des médailles d'or plus grandes pour des occasions spéciales. On demandera à la Corée du Sud de faire une offre.*
- \* *Proposition : introduire des prix spéciaux : 4 prix fixes et 2 variables pour des aspects particuliers de la création*
- \* *Les membres individuels peuvent être acceptés par les fédérations nationales, mais pas par l'UNICA.*
- \* *Il existe des malentendus concernant la définition "des films d'école de cinéma". Une définition précise de ce genre de films devrait être donnée.*
- \* *La question est posée de savoir ce que l'introduction de cette catégorie a apporté les dernières années.*

*Il est décidé de former un groupe de discussion de trois membres (en rotation) du jury, présidé par un membre renouvelé du Comité de l'UNICA. Hänsli sera le premier modérateur.*

#### Exigences pour les membres du jury

*Baca (en tant que coordonnateur du jury) remettra un exemplaire à chacun des membres du jury. Mais qui plus est : un exemplaire sera aussi remis à chaque fédération quand elle sera invitée à présenter un membre du jury.*

#### 2002 Luxembourg

- \* *L'hôtel était trop loin du Centre de congrès*
- \* *Le Centre des congrès était très bien adapté à nos besoins*
- \* *La projection était bonne*
- \* *Les bons pour le paiement des boissons étaient une bonne idée*
- \* *La première excursion était excellente*
- \* *Les deux salles au Club de golf à la fin de la deuxième excursion n'étaient pas un bon choix.*
- \* *L'administration était excellente*
- \* *Le banquet de clôture combiné avec la remise des prix: certaines personnes ont dû rester dehors de la salle de banquet ; ce n'était pas réussi.*
- \* *Les tickets gratuits pour le transport étaient un joli*

- \* Der Vorschlag, den Organisatoren zu erlauben, ein Eintrittsgeld für Filmvorführungen zu verlangen, wird abgelehnt, weil dies zu Problemen mit den Musikrechten führen würde (wie GEMA).
  - \* Das Beitragssystem wird nicht geändert.
  - \* Der Vorschlag, einen Ort als UNICA-Stadt zu wählen, wird abgelehnt
  - \* Vorschlag: grössere Goldmedaillen für bestimmte Zwecke auszugeben. Südkorea wird um ein Angebot gebeten.
  - \* Vorschlag: die Einführung von Spezialpreisen an: 4 feststehende und 2 variable Preise für besondere Aspekte des Filmemachens.
  - \* Einzelne Mitglieder können nur durch nationale Föderationen aufgenommen werden, aber nicht durch die UNICA.
  - \* Es gibt Missverständnisse über die Definition "Filmhochschulfilme". Es sollte eine klare Definition für diese Art von Filmen gegeben werden.
  - \* Man fragt sich, was die Einführung dieser Kategorie in den vergangenen Jahren gebracht hat.
- Es wird beschlossen, eine Diskussionsgruppe von drei (alternierenden) Jurymitgliedern zu bilden, die von einem sich ändernden Komiteemitglied moderiert wird. Der erste Moderator wird Hänsli sein.

#### Anforderungen an einen UNICA-Juror

Baca (als Jury Koordinator) wird eine Kopie an jedes Jurymitglied übergeben. Zusätzlich soll eine Kopie an jede Föderation, die eingeladen wird, ein Jurymitglied zu stellen, übergeben werden

#### 2002 Luxembourg

- \* Das Hotel war vom Kongresszentrum zu weit weg.
- \* Das Kongresszentrum war sehr gut geeignet.
- \* Die Vorführung war gut
- \* Eine gute Idee waren die Coupons zum Bezahlen der Getränke.
- \* Der erste Ausflug war ausgezeichnet.
- \* Die beiden Räume auf dem Golfplatz am Ende des zweiten Ausflugs waren keine gute Wahl.
- \* Die Verwaltung war ausgezeichnet.
- \* Beim Schlußbankett, das mit der Preisverleihung kombiniert war, mußten einige Leute außerhalb des Bankettraums bleiben, was nicht in Ordnung war.
- \* Freifahrtscheine waren eine gute Geste.

- \* Free tickets for transportation was a good gesture.
- \* More public information is needed.

#### 2003 Warschau

- \* Kon gives the following information:
- \* A honorary committee has been founded. Polish Ministries are well represented in this committee. Two meetings already have taken place.
- \* UNICA2003 will not be worse than UNICA 1997.
- \* Technical equipment will be sponsored, a.o. by Barco
- \* 500 invitations have been sent. Some 40 have been returned, due to changes of address.
- \* A lot of young filmers will participate in UNICA 2003. They will work in workshops. They get board and lodging for free and part of the travel costs will be reimbursed.
- \* Jeunesse will produce a film journal.

The regulations for the World Minute Movie Cup stipulate that only (S)VHS tapes will be accepted. DV format is also possible. It is recommended to copy all films into a computer, in order to be able to select the films to be shown rapidly.

Promotion for UNICA 2004 will take place on Friday, August 22.

#### 2004 Veitshöchheim (DEU)

- \* UNICA 2004:
- \* The congress will start on Saturday.
- \* The provisional programme is ready.
- \* A congress card will cost probably EUR 190.

#### 2005 Blankenberge (BEL)

- \* Louis Meulders has resigned as Secretary General of FACINEB, the Belgian Federation. He is succeeded by Willy Van Blaere.
- \* UNICA 2004 will take place at the Casino of Blankenberge (BEL).
- \* The organizing committee has been granted a subsidy of EUR 80.000 and an additional subsidy of the Flemish Government.
- \* The price of the hotels is between EUR 35 and EUR 145 for a double room including breakfast.

geste.

*\* On aurait du avoir plus d'information pour le grand public.*

#### 2003 Varsovie

- \* Kon donne les informations suivantes:
- \* *Un comité honoraire a été mis en place. Des ministères polonais sont bien représentés au sein de ce comité. Deux réunions ont déjà eu lieu.*
- \* *L'UNICA 2003 ne sera pas moins réussi que l'UNICA 1997.*
- \* *L'équipement technique sera sponsorisé, par exemple Barco*
- \* *500 invitations ont été envoyées. Environ 40 sont revenues, en raison des changements d'adresse.*
- \* *De nombreux jeunes cinéastes participeront à l'UNICA 2003. Ils travailleront en ateliers. Ils seront nourris et logés et une partie des frais de voyage sera remboursée.*
- \* *Jeunesse produira un journal cinématographique*

*Le règlement pour la Coupe Mondiale du Film Minute stipulent que seules les bandes (S)VHS seront acceptées. Le format DV est également possible. Il est recommandé de copier tous les films dans un ordinateur afin de pouvoir choisir rapidement les films destinés à être montrés.*

*La promotion de l'UNICA 2004 aura lieu le vendredi 22 aout.*

#### 2004 Veitshöchheim (DEU)

- \* UNICA 2004:
- \* *Le congrès commencera le samedi.*
- \* *Le programme provisoire est prêt.*
- \* *La carte de congrès couvrira probablement 190 EUR.*

#### 2005 Blankenberge (BEL)

- \* *Louis Meulders a démissionné comme secrétaire général de la FACINEB, la fédération belge. Il est réussi par Willy Van Blaere.*
- \* *L'UNICA 2004 aura lieu au Casino de Blankenberge (BEL).*
- \* *On a accordé le comité d'organisation une subvention 80.000 EUR et une subvention additionnelle du gouvernement flamand.*
- \* *Le prix des hôtels est entre EUR 35 et EUR 145 pour une chambre pour deux personnes avec petit déjeuner.*

- \* Es wurden mehr öffentliche Informationen benötigt.

#### 2003 Warsaw

- \* Kon gibt die folgende Informabn:
- \* Ein Ehrenkomitee ist eingerichtet worden. Polnische Ministerien sind in diesem Komitee gut repräsentiert. Zwei Sitzungen haben bereits stattgefunden.
- \* UNICA 2003 wird nicht schlechter als UNICA'97 sein.
- \* Die technische Ausrüstung wird gesponsort werden z.B. von Barco.
- \* 500 Einladungen sind versandt worden. Ungefähr 40 sind wegen Änderung der Adresse zurückgekommen.
- \* Viele Jungfilmer werden teilnehmen. Sie werden in workshops arbeiten und freie Unterkunft und Verpflegung sowie einen Teil der Reisekosten werden übernommen
- \* Jeunesse wird ein Filmjournal herstellen.

Die Regeln für den World Minute Movie Cup verlangen, dass nur (S)VHSBänder akzeptiert werden. Das DV Format ist ebenfalls möglich. Es wird empfohlen, alle Filme in einen Computer zu überspielen, um imstande zu sein, die zu zeigenden Filme schnell auszuwählen.

Die Werbung für die UNICA 2004 wird am Freitag, dem 22. August, stattfinden.

#### 2004 Veitshöchheim (DEU)

- UNICA 2004
- \* Der Kongress beginnt am Samstag.
- \* Das vorläufige Programm steht.
- \* Eine Kongresskarte wird voraussichtlich 190 EUR kosten.

#### 2005 Blankenberge (BEL)

- \* Louis Meulders ist als Generalsekretär der FACINEB, der belgischen Föderation, zurückgetreten. Sein Nachfolger ist Willy Van Blaere.
- \* UNICA 2005 wird im Casino von Blankenberge stattfinden.
- \* Dem Organisationskomitee ist eine Unterstützung von EUR 80.000 und eine zusätzliche Unterstützung durch die flämische Regierung zugesagt.
- \* Der Preis der Hotels bewegt sich zwischen EUR 35 und EUR 145 für ein Doppelzimmer einschl. Frühstück.

## 2006

Korea intends to apply. It will present an application in Warsaw.

A UNICA Committee meeting is foreseen in Korea in 2004.

### Film Library.

A selection of UNICA 202 films has been copied to 32 DV cassettes, which have been sent free of charge to the member federations.

### Catalogue

Ella de Jong has added the texts in three languages for the film catalogue of the selected films on DV tape.

The remaining texts will be added before the congress in Warsaw and included in the website of the film library.

### What is UNICA?

The leaflet "What is UNICA?" should have been added to the DV tape which has been sent to all federations.

This leaflet will be sent afterwards.

### Patronage

#### \* Division of tasks:

- \* As Miette Verlinden died early this year, Freier will take over the responsibility for Patronage.
- \* Fred Graber will take over the responsibility for Friends of UNICA

### Friends of UNICA

The number of paying members is now 81.

Graber has already made a list with ideas for the future of Friends of UNICA.

The meeting of Friends of UNICA during UNICA 2003 will be organized by Freier and Graber.

### UNICA News

Special attention is demanded for the layout of the magazine.

The editor should ask for articles to be published

An example for the content of UNICA News is a report of the UNICA congress in three languages.

### IFTC

At the UNICA Congress in Luxembourg Mr. Kalman (Secretary General of IFTC) gave a presentation to

## 2006

*La Corée prévoit de faire acte de candidature. Elle le fera à Varsovie.*

*Une réunion du Comité de l'UNICA est prévue en Corée en 2004.*

### Cinéma

*Une sélection de films de l'UNICA 2002 a été copiée sur 32 cassettes DV qui ont été envoyées gratuitement aux fédérations membres.*

### Catalogue

*Ella de Jong a ajouté les textes dans trois langues pour le catalogue des films sélectionnés pour la bande DV. Les textes restants seront ajoutés avant le congrès à Varsovie et intégrés au site Web de la Cinéma.*

### Qu'est-ce que l'UNICA ?

*Le dépliant "Qu'est-ce que l'UNICA?" aurait dû être ajouté à la bande DV qui a été envoyée à toutes les fédérations.*

*Ce dépliant sera envoyé plus tard.*

### Patronages

#### \* Division des tâches :

- \* *Comme Miette Verlinden est décédée au début de l'année, Freier prendra les patronages en charge.*
- \* *Fred Graber lui succédera comme responsable des Amis de l'UNICA*

### Amis de l'UNICA

*Le nombre des membres payants est maintenant de 81.*

*Graber a déjà préparé une liste d'idées pour l'avenir des Amis de l'UNICA.*

*La réunion des Amis de l'UNICA pendant l'UNICA 2003 sera organisée par Freier et Graber.*

### Nouvelles de l'UNICA

*Une attention particulière est exigée pour la présentation du magazine.*

*Le rédacteur doit demander des articles à publier.*

*Un exemple pour le contenu des Nouvelles de l'UNICA est un rapport du congrès de l'UNICA en trois langues.*

### CICT

*Au Congrès de l'UNICA de Luxembourg, M. Kalman (secrétaire général du CICT) a fait une présentation*

## 2006

Korea beabsichtigt sich zu bewerben. Es wird eine Bewerbung in Warschau überreichen.

Eine UNICA-Komiteesitzung in Korea ist 2004 vorgesehen.

### Filmarchiv

Eine Auswahl von UNICA 2002 Filmen ist auf 32 DV Kassetten kopiert und kostenlos den Mitgliedsföderationen zur Verfügung gestellt worden.

### Katalog

Ella de Jong hat Texte in drei Sprachen für den Filmkatalog über die ausgewählten Filme auf DV-Band hinzugefügt. Die übrigbleibenden Texte werden vor dem Kongress in Warschau hinzugefügt und auf die Website des Filmarchivs übernommen.

### „Was ist UNICA?“

Das Falblatt „Was ist UNICA“ sollte dem DV-Band, welches an alle Föderationen geschickt wird, zugefügt werden.

Dieses Falblatt wird nachgeschickt werden.

### Patronate

#### \* Verteilung der Aufgaben:

- \* Weil Miette Verlinden im Frühjahr verstorben ist, wird Freier die Verantwortung für Patronate übernehmen.
- \* Fred Graber wird die Verantwortung für die Freunde der UNICA übernehmen.

### Freunde der UNICA

Die Anzahl der zahlenden Mitglieder ist jetzt 81.

Graber hat bereits eine Aufstellung mit Ideen zur Zukunft der Freunde der UNICA gemacht.

Das Treffen der Freunde der UNICA während der UNICA 2003 wird durch Freier und Graber organisiert.

### UNICA News

Um besondere Aufmerksamkeit bei der Gestaltung der Zeitschrift wird gebeten.

Der Redakteur sollte um Artikel für die Veröffentlichung bitten.

Ein Beispiel für den Inhalt der UNICA News ist ein Bericht über den UNICA Kongress in drei Sprachen.

### CICT

Beim UNICA-Kongress in Luxemburg hat Herr Kalman (Generalsekretär des CICT) dem UNICA-Komitee einen

the UNICA Committee:

- \* The situation with IFTC is much better than two years ago
  - \* IFTC has been accepted as principal member of UNESCO
  - \* IFTC can use the budget of UNESCO
  - \* IFTC is the interface between UNICA and UNESCO
  - \* IFTC has to present proposals in order to get money from the UNESCO budget
  - \* IFTC has no heavy infrastructure
  - \* Other umbrella organizations have large secretariats
- \* A proposal has been made by IFTC: world heritage of cinema. As this was difficult to define the project has been renamed to: "Masterpieces of the world" with a list of most representative filmworks, e.g. culture of China
- \* A granted (modest) budget from UNESCO might lead to the granting of major donations from other organizations
- \* IFTC/UNESCO is not a sponsoring organization
- \* Co-operation between UNICA and IFTC might lead to heavy support and indirectly to financial support
- \* UNICA has entry to large film archives. UNICA might become the major archive for non commercial film
- \* The member federations of UNICA should mobilize their national delegates in UNESCO, in order to get more support for IFTC
- \* Lejosne, Michel and De Jong will assist in the creation of a website for IFTC.

Possible projects might be:

- \* establishment of a Film Library
- \* a collection of One Minute Movies.
- \* preservation of old films; might be initiated by Franz Schlager

The German film "Die Stille ist mir laut genug" has been selected for the UNESCO competition "Image and Sciences" with the central theme "Complexity".

#### Succession planning for the UNICA Committee

- \* It would be fine if the UNICA Committee could develop a list with potential successors for each

de l'organisme au Comité de l'UNICA :

- \* *La situation du CICT est bien meilleure qu'il y a deux ans*
- \* *le CICT a été accepté en tant que membre principal de l'UNESCO*
- \* *le CICT peut faire appel au budget de l'UNESCO*
- \* *le CICT est une interface entre l'UNICA et l'UNESCO*
- \* *le CICT doit faire des propositions afin d'obtenir des financements sur le budget de l'UNESCO*
- \* *le CICT n'a aucune infrastructure lourde*
- \* *D'autres organisations faitières disposent d'un secrétariat important*
- \* *Une proposition a été faite par le CICT : le Patrimoine mondial de cinéma. Comme il était difficile d'en définir les objectifs, le projet a été renommé: "Chefs d'oeuvre du monde", sur la base d'une liste des oeuvres cinématographiques les plus représentatives, par exemple la culture de la Chine*
- \* *Un budget (modeste) accordé par l'UNESCO pourrait mener à l'octroi de donations importantes de la part d'autres organisations*
- \* *le CICT/UNESCO n'est pas un organisme de parrainage*
- \* *La coopération entre l'UNICA et le CICT pourrait mener à un soutien appuyé et indirectement, à une aide financière*
- \* *l'UNICA a accès à de grandes archives cinématographiques. L'UNICA pourrait devenir la cinémathèque principale du film non-commercial*
- \* *Les fédérations membres de l'UNICA devraient mobiliser leurs délégués nationaux à l'UNESCO, afin d'obtenir plus de soutien du CICT*
- \* *Lejosne, Michel et De Jong participeront à la création d'un site Web pour le CICT.*

Projets possibles :

- \* *mise en place d'une cinémathèque*
- \* *collection de films minutes.*
- \* *conservation des films anciens; pourrait être lancé par Franz Schlager*

*Le film allemand «Die Stille ist mir laut genug » a été choisi par l'UNESCO pour le concours "Image et Sciences" avec, comme thème, "Complexité".*

#### Programme des successions au Comité de l'UNICA

- \* *Il serait bon que le Comité de l'UNICA puisse établir une liste avec les successeurs potentiels pour chaque*

Bericht gegeben:

- \* Die Situation bei der CICT ist besser als vor 2 Jahren.
- \* Das CICT ist als Hauptmitglied bei der UNESCO akzeptiert.
- \* Das CICT kann das Budget der UNESCO benutzen.
- \* Das CICT ist die Verbindung zwischen UNICA und UNESCO
- \* Das CICT soll Vorschläge machen, um Geld aus dem UNESCO-Budget zu erhalten.
- \* Das CICT hat keine grosse Infrastruktur.
- \* Andere Dachorganisationen haben grosse Sekretariate
- \* Das CICT hat einen Vorschlag gemacht: das Kino Weltkulturerbe. Weil es schwierig war, das Projekt zu definieren, wurde es umbenannt in: „Meisterwerke der Welt“ mit einer Liste der repräsentativsten Filme, u.a. Kultur aus China
- \* Ein bewilligtes (bescheidenes) Budget der UNESCO könnte zur Gewährung grosser Spenden von anderen Organisationen führen
- \* CICT/UNESCO macht kein Sponsoring
- \* Die Kooperation zwischen der UNICA und CICT kann zu einer engen Unterstützung und indirekt zu einer finanziellen Unterstützung führen.
- \* Die UNICA hat Zugriff zu grossen Filmarchiven. Sie kann zum Hauptarchiv des nichtkommerziellen Films werden.
- \* Die Mitgliedsföderationen der UNICA sollten ihre nationalen Delegierten bei der UNESCO mobilisieren um mehr Unterstützung durch CICT zu bekommen.
- \* Lejosne, Michel und De Jong wollen bei der Herstellung einer Website für CICT helfen.

Mögliche Projekte könnten sein:

- \* Einrichtung eines Filmarchivs
- \* eine Sammlung von EinMinuten-Filmen
- \* Konservierung von alten Filmen; könnte durch Franz Schlager begonnen werden

Der deutsche Film "Die Stille ist mir laut genug" wurde für den UNESCO Wettbewerb "Image and Sciences" mit dem Zentralthema "Complexity" ausgewählt.

#### Nachfolge Planung des UNICA Komitees

- \* Es würde gut sein, wenn das UNICA Komitee eine Liste mit möglichen Nachfolgern für jede Funktion

- function, especially:
- \* President (to be chosen from the Committee members)
  - \* Secretary General
  - \* Treasurer
  - \* IFTC
  - \* Friends of UNICA
  - \* Patronage
  - \* Film Library
  - \* Technique
  - \* Translations
  - \* UNICA News

#### Membership

The Republic of Korea is accepted as member of UNICA.

South Korea celebrated its UNICA membership with a copy of the UNICA flag.

Tunesia has been accepted as a member of UNICA.

#### UNICA website

The UNICA website now contains a search page, where the contents of the UNICA website may be found.

The website is visited some 25 times per day on average.

A new development is the showing of films on the Internet.

The question is whether UNICA should include films in its website.

De Jong will investigate the possibilities and the potential problems with music rights.

On proposal of the President the UNICA Committee unanimously appoints De Jong to be UNICA Web master, as a new special function of the UNICA Committee.

#### Elections

France has nominated Jeanne Glass as a candidate for the UNICA Committee; she masters three languages: French, English and German. She has been a member of the jury at UNICA 2002.

*fonction, en particulier :*

- \* *Président (à choisir parmi les membres du Comité)*
- \* *Sécrétaire général*
- \* *Trésorier*
- \* *CICT*
- \* *Amis de l'UNICA*
- \* *Patronage*
- \* *Cinémathèque*
- \* *Technique*
- \* *Traductions*
- \* *Nouvelles de l'UNICA*

#### Adhésion

*La République de Corée est accueillie comme membre de l'UNICA.*

*La Corée du Sud a célébré son adhésion à l'UNICA avec une copie du drapeau de l'UNICA.*

*La Tunisie a été acceptée en tant que membre de l'UNICA*

#### Site Internet de l'UNICA

*Le site internet de l'UNICA contient maintenant une page d'accueil ou on trouvera le contenu du site interne de l'UNICA.*

*Le site Web est demandé 25 fois par jour en moyenne.*

*Nouveauté: la présentation des films sur l'Internet.*

*La question est de savoir si l'UNICA devrait mettre des films sur son site Web.*

*De Jong étudiera les possibilités et les problèmes potentiels avec des droits sur la musique.*

*Sur proposition du président, le Comité de l'UNICA nomme à l'unanimité De Jong pour être le webmaster de l'UNICA; ce sera une nouvelle fonction dans le cadre du Comité de l'UNICA.*

#### Elections

*La France a nommé Jeanne Glass comme candidate au Comité de l'UNICA ; elle maîtrise trois langues : français, anglais et allemand. Elle a été membre du jury lors de l'UNICA 2002.*

aufstellen würde, insbesondere:

- \* Präsident (wird aus den Komiteemitgliedern gewählt)
- \* Generalsekretär
- \* Schatzmeister
- \* CICT
- \* Freunde der UNICA
- \* Patronate
- \* Filmarchiv
- \* Technik
- \* Übersetzungen
- \* UNICA News

#### Mitgliedschaft

Südkorea ist als Mitglied der UNICA angenommen worden.

Südkorea hat seine UNICA-Mitgliedschaft mit einer Kopie der UNICA-Fahne gefeiert.

Tunesien ist als Mitglied der UNICA angenommen worden.

#### UNICA website

Die UNICA website enthält jetzt eine Seite zum Suchen, wo Inhalte der UNICA website gefunden werden können.

Die website wird durchschnittlich 25mal am Tag aufgesucht.

Eine neue Entwicklung ist das Zeigen von Filmen im Internet.

Die Frage ist, ob die UNICA auf ihrer website Filme zeigen sollte.

De Jong wird Möglichkeiten und potentielle Probleme mit den Musikrechten untersuchen.

Auf Vorschlag des Präsidenten des UNICA-Komitees wird De Jong einstimmig zum UNICA Webmaster ernannt, als ein neues besonderes Amt im UNICA Komitee.

#### Wahlen

Frankreich hat Jeanne Glass als Kandidatin für das UNICA-Komitee nominiert. Sie beherrscht drei Sprachen: Französisch, Englisch und Deutsch. Sie ist Jurymitglied bei der UNICA 2002 gewesen.



Heidi Lind is prepared to resign from the Committee if a suitable successor may be found.

*Heidi Lind est disposée a démissionner du Comité si un successeur approprié peut lui être trouvé.*

Heidi Lind ist darauf vorbereitet, vom Komitee zurückzutreten, wenn ein geeigneter Nachfolger gefunden werden kann.

The Finnish Federation will probably nominate Lauri Hirvonen as a candidate for the UNICA Committee; he masters three languages, apart from his mother tongue Finnish: English (active), French (active) and German (passive).

*La fédération finlandaise nommera probablement Lauri Hirvonen comme candidat au Comité de l'UNICA ; il maîtrise trois langues, indépendamment de sa langue maternelle (finnois) : l'anglais (actif), le français (actif) et l'allemand (passif).*

Die finnische Föderation wird wahrscheinlich Lauri Hirvonen als Kandidat für das UNICAKomitee nominieren. Er beherrscht ausser seiner Muttersprache Finnisch drei Sprachen: Englisch (aktiv), Französisch (aktiv) und Deutsch (passiv)

De Jong is not reelectable as Secretary General, following his physician's advice.

*De Jong n'est pas rééligible comme secrétaire général, en écoutant les conseils de son médecin.*

De Jong ist als Generalsekretär nicht wieder wählbar, wegen einer ärztlichen Empfehlung.

The Dutch Federation NOVA nominates Jan Essing as a candidate for the position of Secretary General as successor of De Jong.

*La fédération néerlandaise NOVA désigne Jan Essing comme candidat pour le poste de secrétaire général et comme successeur de De Jong.*

Die holländische Föderation NOVA nominiert Jan Essing als Kandidat für die Stellung des Generalsekretärs- als Nachfolger von De Jong. Das Komitee begrüsst diese Lösung und unterstützt einstimmig diese Kandidatur.

The way of nominating candidates for the UNICA Committee is not clearly defined in the Statutes nor in the Bylaws. The Statutes will be adapted in the General Assembly 2004.

*Les modalités du vote pour nommer les candidats au Comité de l'UNICA ne sont pas clairement définies ni dans les statuts ni dans le Règlement. Les statuts seront adaptés lors de l'Assemblée Générale 2004.*

Die Weise, wie Kandidaten für das UNICAKomitee nominiert werden, ist nicht klar weder in den Statuten noch in den Verordnungen definiert. Die Statuten werden in der Generalversammlung 2004 angepasst.

#### Members of UNICA

By June 2003 the following 32 countries are a member of UNICA:

#### Les membres de UNICA

*Au mois de juin 2003 les 32 pays suivants étaient membres de l'UNICA:*

#### Mitglieder der UNICA

Juni 2003 sind die folgenden 32 Länder Mitglied der UNICA:

AND, ARG, AUT, BEL, BIH, CHE, CZE, DEU, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, HRV (CRO), HUN, ITA, KOR, LIE, LIT, LTV, LUX, MKD, NLD, POL, RUS, SVK, SVN, SWE, TUN, UKR
---

**Corresponding Members:** None

**Membres correspondants :** aucun

**Korrespondierende Mitglieder:** keine

#### Committee

The names and functions of the current members of and advisers to the Committee:

#### Le Comité

*Noms et fonctions des membres et conseillers actuels du Comité:*

Président	Max Hänsli
Vice-Président	Serge Michel
Secrétaire-Général	Arie de Jong
Trésorier	Hansjoachim Stampehl

Conseiller	Jan Baca
Conseiller	Zeljko Balog
Conseiller	Heidi Lind
Conseiller	Rolf Mandolesi
Conseiller	Stanislav Puls
Conseiller	Franz Rienesl

#### Komitee

Die Namen und Funktionen der gegenwärtigen Mitglieder und Berater des Komitees :

Amis de l'UNICA	Wolfgang Freier
Filmotheque	Hans Schober
Technique	Thomas Kräuchi
Traduction	Jean Claude Lejosne
UNICA News	Ctirad Stipl
UNICA-Patronage	Miette Verlinden † Wolfgang Freier (a.i.)

#### Communication

The UNICA Committee considers communication with the member Federations very important.

#### Communication

*Le Comité de l'UNICA considère la communication avec les Fédérations membres comme très importante.*

New and urgent developments will be reported immediately to the member Federations.

*Les événements nouveaux et urgents sont rapportés immédiatement aux Fédérations membres.*

The President has sent three letters with current developments and decisions to the member Federations.

*Le Président a envoyé aux Fédérations membres trois lettres avec les décisions et événements récents nous concernant.*

UNICA News contains a lot of (background) information about UNICA's developments, member

*Les Nouvelles de l'UNICA contiennent beaucoup de renseignements (généraux) sur l'actualité de l'UNICA,*

#### Kommunikation

Das UNICAKomitee hält Kommunikation mit den Mitglieds-Föderationen für sehr wichtig.

Neue und dringende Entwicklungen werden den Mitglieds-Föderationen sofort mitgeteilt.

Der Präsident hat drei Briefe über aktuelle Entwicklungen und Beschlüsse an die Mitglieds-Föderationen gesandt.

UNICA-News enthält eine Fülle von (Hintergrund) Informationen über UNICA Entwicklungen, Mitglieds

federations, officials, authors, films and worldwide competitions with or without the patronage of UNICA.

Thanks to the translation work of Jean-Claude Lejosne, Hansjoachim Stampehl, Miette Verlinden and the Secretary General all member Federations get letters and information in their preferred language: Dutch, English, French, German and occasionally Russian.

Heerlen (NLD), VI 203



Arie de Jong  
Secretary General

*les fédérations membres, les responsables, les auteurs, les films et les concours au niveau mondial, avec ou sans le patronage de l'UNICA.*

*Grâce au travail de traduction de Jean-Claude Lejosne, Hansjoachim Stampehl, Miette Verlinden et du Secrétaire Général, toutes les fédérations membres reçoivent des lettres et informations dans la langue de préférence: le néerlandais, l'anglais, le français, l'allemand et, occasionnellement, le russe.*

*Traduction: Jean-Claude Lejosne*

Föderationen, Offiziellen, Autoren, Filme und weltweite Wettbewerbe mit oder ohne UNICA Patronat.

Dank der Übersetzungsarbeit von Jean-Claude Lejosne, Hansjoachim Stampehl, Miette Verlinden und dem Generalsekretär erhalten alle Mitglieds Föderationen Briefe und Informationen in der von ihnen bevorzugten Sprache: Niederländisch, Englisch, Französisch, Deutsch, und dann und wann Russisch.  
Übersetzung: Hansjoachim Stampehl